

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1975-1976

17 MARS 1976

**Projet de loi relatif aux prestations familiales
des travailleurs indépendants****RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES CLASSES MOYENNES
PAR M. D'HAEYER**

Votre Commission a examiné le projet de loi en discussion
au cours de sa réunion du 10 mars 1976.

A. Exposé du Ministre des Classes moyennes

La loi étendant les allocations familiales aux employeurs
et aux travailleurs non salariés remonte à 1937; elle a été
modifiée à maintes reprises sans jamais être adaptée de
façon complète et rationnelle aux changements apportés au
régime. Le texte en est finalement devenu incohérent, voire
inintelligible.

Il en est de même d'ailleurs de l'arrêté d'exécution du
22 décembre 1938, dont les trois cents articles doivent pou-
voir se ramener à une cinquantaine.

Le projet de loi soumis à l'approbation du Sénat a donc
pour objectif essentiel d'actualiser la législation relative aux
prestations familiales des travailleurs indépendants, sans
modifications quant au fond.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Wathelet, président; Blancquaert, Coppens, De Graeve,
De Grève, Gijs, Gillet, Gramme, Lecoq, Persyn, Smeers, Van Canneyt,
Vandenbergh, Vangeel, Mme Verdin-Leenaers et M. D'Haeyer, rapporteur.

Membres suppléants : MM. De Rore, van Waterschoot et Wiard.

R. A 10430

Voir :

Document du Sénat :

820 (1975-1976) : N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1975-1976

17 MAART 1976

**Ontwerp van wet
betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen****VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
MIDDENSTAND UITGEBRACHT
DOOR DE HEER D'HAEYER**

Uw Commissie heeft het ontwerp dat voorligt onderzocht
tijdens haar vergadering van 10 maart 1976.

A. Uiteenzetting van de Minister van Middenstand

De wet houdende uitbreiding van de kinderbijslag tot de
werkgevers en de niet-loontrekkende arbeiders dagtekent
van 1937; zij werd herhaaldelijk gewijzigd zonder ooit vol-
ledig en op rationele wijze te zijn aangepast aan de verande-
ringen die het stelsel heeft ondergaan. Tenslotte hangt de
tekst niet meer samen en is hij onbegrijpelijk geworden.

Hetzelfde geldt overigens ook voor het uitvoeringsbesluit
van 22 december 1938, waarvan de driehonderd artikelen
samengevat moeten kunnen worden in een vijftigtal.

Het ontwerp van wet dat bij de Senaat aanhangig is strekt
derhalve voornamelijk om de wetgeving op de gezinsbijslag
voor zelfstandigen te actualiseren zonder aan de inhoud te
raken.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Wathelet, voorzitter; Blancquaert, Coppens, De Graeve,
De Grève, Gijs, Gillet, Gramme, Lecoq, Persyn, Smeers, Van Canneyt,
Vandenbergh, Vangeel, Mevr. Verdin-Leenaers en de heer D'Haeyer, verslag-
gever.

Plaatsvervangers : de heren De Rore, van Waterschoot en Wiard.

R. A 10430

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

820 (1975-1976) : N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegen-
woordigers.

La loi du 10 juin 1937 était une loi de cadre; le principe a été maintenu afin de garantir la souplesse indispensable en la matière; j'ajoute que le Conseil d'Etat a donné son avis sur le projet et que cet avis a été suivi.

Le subside de l'Etat est prévu au projet pour un montant égal au montant fixé pour l'année 1975 en vertu de l'arrêté royal n° 71 du 10 novembre 1967; la différence apparente résulte de son adaptation à l'indice applicable au 1^{er} septembre 1975.

Le projet de loi n'entraîne donc aucune charge financière supplémentaire.

Ne serait-il pas indiqué dès lors d'élaborer un nouveau statut ? Il serait beaucoup plus simple et plus clair pour chacun de travailler sur base d'un texte nouveau. Le porte-parole d'un groupe a déclaré à la Chambre qu'en définitive, il vaudrait peut-être mieux recourir à la fiscalisation. Un groupe de travail étudie actuellement le problème. Dès qu'il en aura terminé, le Ministre rédigera avec son collègue M. De Paepe un projet de réforme fondamentale du secteur considéré. Un déficit avait été prévu pour 1976; or, on constate maintenant qu'il n'en est rien, et ce pour deux raisons : la crise n'a pas entraîné une baisse du revenu des travailleurs indépendants, sur lequel sont calculées les cotisations (1972 pour les cotisations de 1975, etc.); d'autre part, le nombre des enfants a continué à diminuer. Ces deux facteurs ont donc permis d'équilibrer les recettes et les dépenses. Cette évolution est contraire à celle du régime général, où l'aggravation du chômage fait baisser les cotisations.

Je voudrais enfin attirer l'attention sur le fait que l'entrée en vigueur est prévue pour le 1^{er} avril 1976, et que son adoption par le Parlement est donc urgente, puisque l'arrêté d'exécution devra encore intervenir; je me suis, au surplus, engagé à faire un exposé relatif à cet arrêté devant la Commission des Classes moyennes de la Chambre.

B. Discussion générale

Un membre déclare qu'il ne pourra approuver le projet parce qu'il s'agit d'une loi-cadre, qui accorde donc pleins pouvoirs au Gouvernement.

Il souligne l'importance des dispositions de l'article 6, qui impose notamment des charges à la communauté.

Il craint que le remplacement de la loi du 10 juin 1937 n'ait pour effet de dissocier le régime des allocations familiales pour travailleurs indépendants de celui des travailleurs salariés. Le Ministre rappelle que la loi du 10 juin 1937 était déjà une loi-cadre et que le projet ne constitue donc pas une innovation à cet égard. Il souligne le grand avantage qu'offre une loi-cadre. Cette formule garantit une grande souplesse d'exécution chaque fois que se présentent des éléments nouveaux ou des modifications du régime général qui entraînent l'obligation d'adapter les textes relatifs aux allocations familiales pour travailleurs indépendants.

Un autre membre critique la façon dont sont fixées les cotisations sociales des travailleurs indépendants.

De wet van 10 juni 1937 was een kaderwet : het beginsel ervan wordt gehandhaafd ten einde de onontbeerlijke soepelheid te bewaren; de Raad van State heeft advies verstrekt en dat advies is opgevolgd.

De rijksbijdrage blijft dezelfde als die welke voor het jaar 1975 is vastgesteld krachtens het koninklijk besluit nr. 71 van 10 november 1967; het schijnbaar verschil is het gevolg van de aanpassing van dat bedrag aan het indexcijfer dat op 1 september 1975 van kracht was.

Het ontwerp verhoogt dus de uitgaven niet.

Zou het dan niet aangewezen zijn een nieuw statuut op te stellen ? Werken met een nieuwe tekst is veel eenvoudiger en klaarder voor iedereen. In de Kamer werd door een woordvoerder van een groep verklaard dat men uiteindelijk misschien beter tot de fiscalisatie zou overgaan. Een werkgroep buigt zich thans over het probleem. Van zodra die klaar is zullen wij samen met collega De Paepe een ontwerp opstellen voor de grondige hervorming van de betrokken sector. Voor 1976 hadden wij een deficit voorzien; nu blijkt dat er geen deficit is en wel om twee redenen : de crisis heeft niet geleid tot een daling van het inkomen der zelfstandigen en de bijdragen worden daarop berekend (1972 voor de bijdragen van 1975, enz.); het aantal kinderen is verder gedaald. Beide factoren hebben dus een evenwicht tussen ontvangsten en uitgaven toegelaten. Deze evolutie is tegengesteld aan de evolutie in het algemeen stelsel, waar de gestegen werkloosheid de bijdragen naar beneden haalt.

Tenslotte wens ik de aandacht erop te vestigen dat de inwerkingtreding vastgesteld is op 1 april 1976 en dat de goedkeuring van het ontwerp door het Parlement dus spoedeisend is, aangezien het uitvoeringsbesluit nog moet verschijnen en ik bovendien heb toegezegd dat besluit toe te lichten in de Kamercommissie voor de Middenstand.

B. Algemene bespreking

Een lid gaat niet akkoord met het ontwerp van wet omdat het een kaderwet is en er derhalve aan de Regering volmachten worden gegeven.

Hij wijst op de belangrijkheid van de bepalingen van artikel 6 waarbij o.m. lasten aan de gemeenschap worden opgelegd.

Hetzelfde lid vreest dat door de vervanging van de wet van 10 juni 1937 de kinderbijslagregeling voor zelfstandigen niet meer op de regeling voor werknemers zal afgestemd blijven. De Minister onderlijnt dat de wet van 10 juni 1937 reeds een kaderwet is en dat het ontwerp op dat stuk niets nieuws invoert. Hij wijst op het grote voordeel dat een kaderwet biedt. Deze formule waarborgt een grote soepelheid bij de uitvoering telkens zich nieuwe elementen voordoen, of wijzigingen in het algemeen stelsel, die de verplichting meebrengen de teksten inzake kinderbijslag voor zelfstandigen aan te passen.

Een ander lid brengt kritiek uit op de wijze waarop de sociale bijdragen voor zelfstandigen worden vastgesteld.

Dans le calcul des cotisations dues pour une année déterminée, on prend pour base les revenus perçus trois ans auparavant. Cette formule ne tient aucun compte des réalités économiques d'aujourd'hui. Dans le secteur des salariés, les cotisations sont calculées sur le salaire actuel. L'intervenant insiste pour que le Ministre cherche une solution appropriée à ce problème.

Le Ministre comprend parfaitement la question qui se pose et fait remarquer que, dans le cadre de la loi du 6 février 1976 modifiant certaines dispositions en matière de statut social des travailleurs indépendants, ce problème a déjà reçu une solution satisfaisante en ce qui concerne le calcul des cotisations dues par les indépendants pensionnés qui continuent d'exercer une activité autorisée.

Il promet qu'à l'occasion de la réforme fondamentale du régime, on recherchera une base plus réaliste pour la détermination des cotisations sociales.

Un membre ayant posé une question au sujet de la déclaration selon laquelle des informations sur l'arrêté royal à prendre en exécution du projet de loi seront fournies à la Commission des Classes moyennes de la Chambre par le Ministre, celui-ci répond que nous vivons dans un système de concertation très poussée et que, lorsqu'une commission lui demande d'exposer le contenu d'un arrêté royal, il est entièrement disposé à lui donner satisfaction. Il est également prêt à le faire pour la Commission des Classes moyennes du Sénat et souhaiterait pouvoir développer cet exposé devant les deux Commissions réunies afin de gagner du temps, eu égard au fait que la date prévue pour l'entrée en vigueur du projet de loi et de l'arrêté royal est celle du 1^{er} avril 1976.

C. Discussion des articles

Article 1^{er}

Cet article est adopté sans observations, par 8 voix et 5 abstentions.

Article 2

Un membre rappelle qu'une proposition de loi portant augmentation des allocations familiales en faveur des enfants des pensionnés devra être examinée en Commission de la Prévoyance sociale.

Il aimerait que le Ministre lui dise si l'on pourrait connaître le nombre de travailleurs indépendants pensionnés ayant encore à charge des enfants leur donnant droit aux allocations familiales, ainsi que le montant des dépenses supplémentaires qu'entraînerait l'octroi à ces enfants d'allocations égales à celles d'orphelin.

Le Ministre répond qu'il posera la question à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

Il ressort des données recueillies dans l'intervalle auprès de cet organisme que, d'après une première estimation, il y a

Voor de berekening van de bijdragen, verschuldigd voor een bepaald jaar, worden de inkomsten van drie jaar terug in aanmerking genomen. Deze formule houdt geen rekening met de huidige economische realiteit. In de sector der loontrekkenden gebeurt de heffing der bijdragen op het huidige loon. Het lid dringt aan dat de Minister een gepaste oplossing voor dat probleem zou zoeken.

De Minister begrijpt volkomen het gestelde probleem en stipt aan dat in het kader van de wet van 6 februari 1976, houdende wijziging van sommige bepalingen van het sociaal statuut der zelfstandigen, reeds een bevredigende oplossing aan dit probleem werd gegeven, wat betreft de berekening van de bijdragen verschuldigd door de gepensioneerde zelfstandigen die nog een toegelaten activiteit uitoefenen.

De Minister belooft dat naar aanleiding van de fundamentele hervorming van het stelsel zal gezocht worden naar een meer werkelijke basis voor de vaststelling van de sociale bijdragen.

Op een vraag van een lid betreffende de verklaring volgens dewelke de Minister de Kamercommissie voor Middenstand zal inlichten over het koninklijk besluit dat ter uitvoering van het ontwerp van wet zal genomen worden, antwoordt de Minister dat men in een systeem van ver doorgedreven overleg leeft en dat wanneer een commissie hem vraagt een uiteenzetting over de inhoud van een koninklijk besluit te geven, hij volledig bereid is dit te doen. Hij is ook bereid zulks te doen voor de Commissie voor de Middenstand van de Senaat en drukt de wens uit deze uiteenzetting te houden voor de twee verenigde Commissies ten einde tijd te winnen, daar de datum van invoergetreding van het ontwerp van wet en van het koninklijk besluit voorzien is voor 1 april 1976.

C. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel wordt zonder opmerkingen goedgekeurd met 8 stemmen bij 5 onthoudingen.

Artikel 2

Een lid merkt op dat in de Commissie voor de Sociale Voorzorg een voorstel van wet tot toekenning van een verhoogde kinderbijslag voor kinderen van gepensioneerden zal worden besproken.

Graag zou hij van de Minister vernemen of de mogelijkheid bestaat het aantal gepensioneerde zelfstandigen te kennen die nog kinderen ten laste hebben die recht op kinderbijslag geven, alsook het bedrag van de meeruitgave die zou voortvloeien indien aan deze kinderen de bijslag voor de wezen wordt toegekend.

De Minister antwoordt dat hij het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen hierover zal onderwerpen.

Uit de inmiddels bij voornoemde instelling ingewonnen gegevens blijkt dat volgens een eerste raming er 1 200 recht-

1 200 pensionnés bénéficiaires d'allocations familiales pour un total de 1 500 enfants. Les dépenses supplémentaires en cas d'octroi d'allocations égales à celles d'orphelin seraient de 56,7 millions par an (à l'indice 151,49).

Un membre est d'avis que le mot « inzonderheid », qui figure dans le texte néerlandais de l'article 2, a un sens limitatif, d'autant plus que le texte français porte « notamment ». Il estime que si le texte français correspond exactement à l'objectif poursuivi, il y aurait lieu de remplacer le mot « inzonderheid » par « onder meer ».

Le Ministre fait observer que l'Exposé des Motifs souligne que l'emploi à deux reprises à l'article 2 du mot « notamment » (« inzonderheid ») indique clairement que les énumérations que contient cet article ne sont pas limitatives.

L'article 2 est adopté par 8 voix et 5 abstentions.

Article 3

Cet article est adopté sans observation, par 8 voix et 5 abstentions.

Article 4

Cet article est adopté sans observation, par 8 voix et 5 abstentions.

Article 5

Un membre fait la même remarque que celle formulée dans la discussion de l'article 2 au sujet de l'emploi du mot « inzonderheid ».

Un autre membre demande pour quelles raisons les allocations d'orphelin et les allocations familiales en faveur des enfants d'un travailleur indépendant invalide sont octroyées et payées par l'I.N.A.S.T.I., alors que cet octroi et ce paiement pourraient être plus rapides si les caisses d'assurances sociales en étaient chargées.

Dans le même ordre d'idées, il attire l'attention sur les retards qui se produisent dans le paiement en cas de passage d'une caisse d'assurances sociales à l'I.N.A.S.T.I.

Dans sa réponse, le Ministre fait observer que le projet ne modifie rien en la matière et que la structure actuelle a été adoptée lors de la fusion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants avec l'Office national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

Il est toutefois disposé à faire examiner le problème posé et, éventuellement, à modifier le régime.

Un membre demande si le financement des prestations familiales désignées sous le vocable de « droits spéciaux » est à la charge de l'Etat et si l'on ne pourrait prévoir à cet égard une structure identique pour les régimes des salariés et des indépendants.

hebbende gepensioneerd zijn die kinderbijslag genieten voor 1 500 rechtgevendende kinderen. De jaarlijkse meeruitgave in geval van toekenning van de wezenbijslag zou 56,7 miljoen bedragen (bedrag aan index 151,49).

Een lid is de mening toegedaan dat het woord « inzonderheid » vermeld in artikel 2, een limitatieve betekenis heeft, vooral omdat in de Franstalige tekst het woord « notamment » voorkomt. Hij is van oordeel, in de veronderstelling dat de Franstalige tekst de juiste bedoeling weergeeft, dat het woord « inzonderheid » zou dienen vervangen door « onder meer ».

De Minister merkt op dat in de Memorie van Toelichting onderlijnd wordt dat het in artikel 2 tot tweemaal toe herhaald woord « notamment » en « inzonderheid » duidelijk aantoont dat de opsommingen welke dit artikel bevat niet limitatief zijn.

Het artikel 2 wordt goedgekeurd met 8 stemmen bij 5 onthoudingen.

Artikel 3

Dit artikel wordt zonder opmerkingen goedgekeurd, met 8 stemmen bij 5 onthoudingen.

Artikel 4

Artikel 4 wordt zonder opmerkingen goedgekeurd, met 8 stemmen bij 5 onthoudingen.

Artikel 5

Een lid maakt dezelfde opmerking als deze geformuleerd bij de bespreking van artikel 2 in verband met het gebruik van het woord « inzonderheid ».

Een ander lid vraagt om welke redenen de wezenbijslag en de kinderbijslag ten voordele van de kinderen van een invalide zelfstandige door het R.S.V.Z. worden toegekend en uitbetaald als wanneer deze toekenning en uitbetaling vlugger zouden kunnen geschieden indien de sociale verzekeringskassen ermede belast zouden zijn.

Hij wijst in dit verband op de vertraging die zich voordoet in de uitbetaling bij overgang van sociale verzekeringskas naar het R.S.V.Z.

In zijn antwoord stipt de Minister aan dat het ontwerp ter zake niets wijzigt en dat de huidige structuur overgenomen werd bij de samenvoeging van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Zelfstandigen met de Rijksdienst voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen.

Hij is evenwel bereid het gestelde probleem te laten onderzoeken en gebeurlijk een wijziging aan het systeem door te voeren.

Een lid vraagt of de financiering van de uitkeringen der zogenaamde « speciale rechten » ten laste van de Staat valt en of er in dit verband voor de stelsels der werknemers en zelfstandigen in een zelfde structuur zou kunnen worden voorzien.

Le Ministre se réfère aux dispositions de l'article 6 du projet, lequel a trait au financement du régime.

Les dépenses afférentes aux allocations familiales versées par les caisses d'assurances sociales et l'I.N.A.S.T.I. sont entièrement financées par les cotisations sociales des indépendants prévues pour le régime des prestations familiales et par une subvention de l'Etat.

L'article 5 est adopté par 8 voix et 4 abstentions.

Article 6

Cet article est adopté sans observations, par 8 voix et 4 abstentions.

Article 7

Un membre rappelle qu'en matière de pensions, le délai de prescription pour le recouvrement des termes payés indûment a été réduit à six mois. Il demande si le Ministre a l'intention de prendre la même mesure en ce qui concerne le remboursement des allocations familiales payées indûment. L'intervenant estime qu'il devrait en être ainsi et souligne à ce propos qu'à son avis, le recouvrement a généralement pour cause une erreur de l'organisme liquidateur.

Le Ministre fait remarquer que le délai de prescription est actuellement de cinq ans et qu'il envisage de le ramener à trois ans. Quant à instaurer le même délai de prescription qu'en matière de pensions, il croit qu'une telle mesure n'est pas souhaitable. A ce sujet, le Ministre déclare qu'il y a lieu de faire une distinction entre la pension et les allocations familiales.

Le premier de ces avantages n'est obtenu qu'à la suite d'une demande réglementaire et pratiquement sans la moindre rétroactivité, tandis qu'aucune règle formelle n'est prévue pour une demande d'allocations familiales.

Un autre membre fait observer qu'une demande de pension de survie a un effet rétroactif de douze mois, alors que le délai de prescription pour le recouvrement d'une pension indûment payée est de six mois.

Le Ministre admet qu'il en est bien ainsi, mais fait remarquer qu'en ce qui concerne le droit aux allocations familiales, on peut remonter à trois années.

Un membre demande s'il y aura un arrêté royal d'exécution distinct pour l'article 7 du projet et pourquoi les dispositions de cet article n'ont pas été intégrées dans l'article 1^{er}.

Le Ministre déclare que l'on aurait éventuellement pu tout grouper à l'article 1^{er}. Il a toutefois voulu présenter un schéma plus détaillé. En outre, l'article 7 a été inséré confor-

De Minister verwijst naar de bepalingen van artikel 6 van het ontwerp dat betrekking heeft op de financiering van het stelsel.

De totaliteit der uitgaven voor kinderbijslag van de sociale verzekeringskassen en van het R.S.V.Z. wordt gefinancierd door de sociale bijdragen van de zelfstandigen, voorzien voor het stelsel van gezinsbijslag, en door een Rijkssubsidie.

Dit artikel wordt goedgekeurd met 8 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 6

Dit artikel wordt zonder opmerkingen goedgekeurd, met 8 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 7

Een lid herinnert eraan dat inzake pensioen de verjarings-termijn voor de terugvordering van de ten onrechte uitbetaalde termijnen tot zes maand werd herleid. Hij vraagt of de Minister de bedoeling heeft dezelfde maatregel te nemen betreffende de terugvordering van de ten onrechte uitgekeerde kinderbijslag. Hij meent dat dit zo zou moeten zijn en onderstreept in dit verband dat naar zijn oordeel de terugvordering gewoonlijk voortvloeit uit een fout van het uitbetalend organisme.

De Minister wijst erop dat de huidige verjaringstermijn vijf jaar is en dat hij overweegt deze termijn tot drie jaar terug te brengen. De invoering van een zelfde verjarings-termijn als inzake pensioen acht de Minister niet aangewezen. Hij stipt in dat verband aan dat men een onderscheid dient te maken tussen het pensioen en de kinderbijslagen.

Het eerste voordeel wordt slechts verkregen mits reglementaire aanvraag en praktisch zonder enige terugwerkende kracht, terwijl voor de aanvraag om kinderbijslag geen uitdrukkelijke regelen voorzien zijn.

Een ander lid merkt op dat de aanvraag om overlevings-pensioen een terugwerkende kracht van twaalf maanden heeft, terwijl de verjaringstermijn voor de terugvordering van het onrechtmatig uitbetaald pensioen zes maanden bedraagt.

De Minister beaamt dit, doch merkt op dat inzake het recht op kinderbijslag men drie jaar kan teruggaan.

Een lid vraagt of er een afzonderlijk koninklijk besluit zal genomen worden ter uitvoering van artikel 7 van het ontwerp en waarom de bepalingen van artikel 7 niet in artikel 1 werden opgenomen.

De Minister verklaart dat men alles eventueel in artikel 1 had kunnen onderbrengen. Nochtans heeft hij een meer gedetailleerd schema willen voorstellen. Bovendien werd

mément à l'avis du Conseil d'Etat. L'arrêté d'exécution qui sera pris contiendra donc les dispositions relatives à la prescription.

L'article 7 est adopté par 8 voix et 4 abstentions.

Article 8

Cet article est adopté sans observations, par 10 voix et 2 abstentions.

Article 9

Deux membres proposent un amendement visant à supprimer cet article. Ils le considèrent en effet comme superflu, puisque la loi du 10 juin 1937 va être abrogée.

Le Ministre répond que la référence à la loi du 10 juin 1937 figure dans certaines dispositions d'autres lois; il faut, par conséquent, que ces dispositions puissent être adaptées. Tel est le but de l'article 9.

L'article 9 est adopté par 8 voix contre 2 et 2 abstentions.

Ce vote entraîne le rejet de l'amendement.

Article 10

Un commissaire estime qu'il y a ici double emploi, du fait que l'arrêté royal n° 71 du 10 novembre 1971 est abrogé à la fois par le 1° et le 2° de l'article 10.

Le Ministre attire l'attention de l'intervenant sur le fait que le 1° de l'article abroge uniquement la loi du 10 juin 1937, tout en y ajoutant une énumération des lois et arrêtés qui l'ont successivement modifiée.

Par contre, le 2° abroge l'arrêté royal n° 71 du 10 novembre 1967 lui-même, également modifié à plusieurs reprises.

L'article est adopté par 8 voix et 4 abstentions.

Article 11

Cet article est adopté sans observations, par 8 voix et 4 abstentions.

**

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 8 voix et 4 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 14 membres présents.

Le Rapporteur,
R. D'HAeyer.

Le Président,
J. WATHELET.

artikel 7 ingelast, overeenkomstig het advies van de Raad van State. In het uitvoeringsbesluit dat zal worden genomen, zullen dus de beschikkingen betreffende de verjaring voorkomen.

Artikel 7 wordt aangenomen met 8 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 8

Dit artikel wordt zonder opmerkingen aangenomen, met 10 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 9

Twee leden dienen een amendement in dat ertoe strekt dit artikel te schrappen. Zij menen dat dit artikel inderdaad overbodig is daar de wet van 10 juni 1937 wordt opgeheven.

De Minister antwoordt dat de verwijzing naar de wet van 10 juni 1937 in sommige beschikkingen van andere wetten voorkomt; deze beschikkingen dienen derhalve te kunnen aangepast worden. Dit is de bedoeling van artikel 9.

Artikel 9 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 2 bij 2 onthoudingen.

Dienvolgens vervalt het amendement.

Artikel 10

Een lid meent dat er dubbel gebruik is daar het koninklijk besluit nr. 71 van 10 november 1971 zowel bij 1° als 2° van het artikel 10 opgeheven wordt.

De Minister vestigt de aandacht van het lid op het feit dat 1° van het artikel slechts de wet van 10 juni 1937 opheft, waarbij een opsomming gegeven wordt van de wetten en besluiten die de wet van 10 juni 1937 opeenvolgend hebben gewijzigd.

Het 2° van artikel 10 heft daarentegen het koninklijk besluit nr. 71 van 10 november 1967, zoals het op zijn beurt opeenvolgend werd gewijzigd, zelf op.

Het artikel wordt aangenomen met 8 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 11

Dit artikel wordt zonder opmerkingen aangenomen, met 8 stemmen bij 4 onthoudingen.

**

Het geheel van het ontwerp van wet is aangenomen met 8 stemmen bij 4 onthoudingen.

Dit verslag is bij eenparigheid door de 14 aanwezige leden goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. D'HAeyer.

De Voorzitter,
J. WATHELET.